

URUGUAY  
miradas  
surreñas

TALLER AQUELARRE



# URUGUAY miradas surreñadas

TALLER AQUELARRE



El Quito que queremos

Centro Cultural Metropolitano, abril 2013  
Quito - Ecuador

© 2013 EMBAJADA DE URUGUAY EN ECUADOR

Concepto Gráfico: Juan Diego Esparza  
Quito, 2013

La reproducción parcial o total de esta obra,  
por cualquier medio, sin el consentimiento expreso de los titulares del copyright,  
está prohibida al amparo de la legislación vigente.

Impreso en Ecuador  
Printed in Ecuador



**Centro  
Cultural  
Metropolitano**

**Leterago**  
del Ecuador S.A.

**buxis**



**URUTRANSFOR**  
Alta tecnología en transformadores

**ECUATRAN S.A.**  
ENERGÍA INTELIGENTE

Una de las prioridades de trabajo en los centros culturales y museos del distrito es el desarrollo de programas o proyectos que fomenten la creatividad, la memoria y el patrimonio. Pensemos en investigaciones históricas y socio-culturales; en labores de conservación y restauración de objetos y espacios patrimoniales; en talleres, residencias, espectáculos y foros de expresión artística; y en exposiciones permanentes, temporales e itinerantes.

De manera particular, las exposiciones conllevan 3 procesos de significativa importancia. Por un lado, cuando accedemos a ellas conocemos y aprendemos a valorar los procesos creativos de los artistas, artífices y curadores que intervienen en su diseño e instalación. Por otro lado, al contemplar los elementos expositivos -obras de arte, objetos representativos de una comunidad o piezas antiguas- agudizamos nuestros sentidos y fortalecemos nuestra dimensión espiritual. Y finalmente, en ese acercamiento a todo lo expuesto, realizamos un interesante ejercicio de reflexión sobre temas que directa e indirectamente nos transmiten los objetos y que se tornan fundamentales en los procesos de formación de ciudadanía responsable, como son el respeto / irrespeto a la diversidad, la inclusión / exclusión social, el cuidado / destrucción del patrimonio, el uso respetuoso / irrespetuoso del espacio público...

Una exposición que se sustente en los preceptos de la denominada Nueva Museología, además de tornarse en sí misma una obra de arte resultante de un trabajo de conceptualización, interpretación y organización espacial, se convierte en un espacio de educación no formal donde los visitantes tienen posibilidad de llevarse un concepto, una imagen, un cuestionamiento, una sensación, un interés, un sabor, un color o una palabra, en definitiva, una experiencia significativa para su vida cotidiana. ¿Por qué? Porque los objetos son manejados como patrimonios colectivos conectados a la realidad socio-cultural de quienes acceden a ellos.

Una exposición no puede pensarse sin un programa educativo, sin mediación humana y sin un documento escrito que recopile sus fundamentos curatoriales y registre fotográficamente los objetos que forman parte de ella. Los catálogos, libros y documentos de las exposiciones son importantes registros de memoria y fuentes de consulta para las personas que, luego de recorrerlas, desean retornar a ellas sin necesidad de acudir físicamente a sus espacios. También lo es para las actuales y futuras generaciones que, en sus procesos formativos, buscan acercarse al patrimonio.

Por ello, me complace presentar esta publicación como una de tantas evidencias escritas y gráficas de las exposiciones de los museos y centros culturales del distrito. Así es el arte. Así son los artífices. Así es el patrimonio.

**Augusto Barrera Guarderas**  
Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito

Dos tareas claves definen al *Taller Aquellare*: la educación visual para la comprensión de la realidad y de su expresión en términos estéticos, por un lado; y la enseñanza de herramientas técnicas para hacer buenas fotografías, por otro.

A este prestigioso taller de la hermana República de Uruguay pertenecen Annabella Balduvin, Ana Casamayou, Elisa Pintado, Lilián Castro, Manuela Aldabe, Marina Pose, Marta Pagliano y Nancy Urrutia, quienes, más allá de intentar una representación fiel de la realidad social, emplean sus lentes fotográficos para recortarla en escenas cotidianas alejadas de formas culturalmente convencionales: la neblina de un pueblo llamado San Carlos, en el Departamento de Maldonado; las denominadas “Llamadas” (fiesta del Carnaval Negro); los rostros y gestos de gente que sube y baja del ómnibus; los momentos de recogimiento del anochecer y amanecer; la paella y su ritual de preparación... En fin, una serie de imágenes que permiten, artísticamente, acercarnos a espacios poco visibilizados de Uruguay para reconocernos o diferenciarnos de él.

Al recorrer por las fotografías de estas 8 mujeres nos quedamos con una sensación de “querer más”. El Centro Cultural Metropolitano acoge gratamente sus obras en una sala expositiva y, de esta manera, se suma a la conmemoración del Uruguay por el Bicentenario de las Instrucciones de 1813.

**Victoria Novillo Rameix**  
Directora del Centro Cultural Metropolitano

La fotografía surge en el siglo XIX como una forma de reproducir fielmente la realidad. Una herramienta que lograba algo mágico para la época, congelar la imagen para después compartirla y volverla masiva.

La técnica que manejaban los fotógrafos, que al inicio no eran considerados artistas, con el tiempo pasa a ser entendida como un medio que permite la manifestación plena de la creación artística de su autor. Se cumple el postulado de que el arte fotográfico es una forma más de expresión, de la manifestación creativa de los sentimientos humanos. A través de este lenguaje visual el autor interpreta su entorno, la realidad que lo circunda, pero también juegan sus sensaciones, sus visiones subjetivas y esto es lo que hace que una fotografía se transforme en una obra única. Se convierte, con su representación de vivencias simbólicas, en una revelación más en el contexto de otras manifestaciones artísticas. Uruguay no ha sido una excepción en este proceso evolutivo que ha tenido la fotografía como una parte de su cultura. No es una expresión menor de las artes visuales, sino que ha adquirido con el transcurso de las décadas una presencia creciente en el quehacer artístico nacional, donde cada vez hay mayor cantidad de obras, producto de una actividad permanente, continua e intensa de hombres y mujeres que se apasionan por la fotografía. Los clubes, talleres y asociaciones se multiplican en los últimos cincuenta años. Una de las asociaciones más prestigiosas, de larga trayectoria, es el taller Aquelarre, que nos presenta en la ciudad de Quito, en el mes de abril del año 2013 –mes en que Uruguay conmemora el bicentenario de las Instrucciones del Año XIII, documento inigualable en la historia hispanoamericana- su nueva propuesta denominada “Miradas sureñas”, donde ocho fotografías uruguayas nos cuentan cómo es su entorno, su tiempo y su gente, dejando de ser simples testigos oculares para transformarse en creadoras de fantasías, sueños y recuerdos. Así sus miradas van descubriendo el sentido estético de objetos o personas que para otros son comunes y por lo tanto pasan desapercibidos. No son ajenas a estas imágenes la ensoñación y la nostalgia, que forman parte importante de la idiosincrasia del ser uruguayo.

En definitiva, con el arte de la fotografía nos cuentan historias en imágenes provenientes de un país sureño que con esta exposición rinden homenaje al misterioso y único San Francisco de Quito.

**Enrique Delgado Genta**  
Embajador del Uruguay en el Ecuador

El Taller AQUELARRE cumplirá este 2013 su 20º aniversario. Lo que nos planteamos hace 20 años creemos sigue siendo de actualidad.

"Nuestra propuesta es ofrecer un serio y profundo conocimiento de las herramientas técnicas que capaciten para hacer buenas fotografías, a la vez que se desarrolla una educación visual, que posibilite una mejor comprensión de la realidad y de su expresión en términos estéticos.

Trabajamos en grupos reducidos en número, con el objetivo de que cada uno de ellos se transforme en un equipo de trabajo, que comparta y evalúe lo que van produciendo, con la idea básica de que, en una relación solidaria, cada alumno/a llegue a ser; tan buen fotógrafo/a, como su interés y su esfuerzo lo hagan posible.

Consideramos que no hay contradicción entre la fotografía como medio de expresión y la posibilidad de insertarse en el mercado de trabajo, con garantías de calidad y ética profesional."

Nuestra escuela en estos años se ha comprometido con temas sociales, de derechos humanos, con la campaña por el plebiscito del agua, con Hijos de desaparecidos, con la Unión de Mujeres Uruguayas, con Madres y Familiares de Desaparecidos, con el Museo de la Memoria y su Asociación de Amigos, con el respeto a la diversidad en todas sus manifestaciones, y apoyado en la medida de nuestras posibilidades, pero con el mismo compromiso, a todo aquel que nos lo ha solicitado, desde un ministerio o una embajada hasta un comedor popular.

Creemos hemos aportado a la cultura y a la memoria de nuestro pueblo, llevando exposiciones de calidad, tanto por los temas que abarcan, como por la forma de presentación, con el mismo esmero para Montevideo como para el interior del país, con el mismo compromiso para un museo del exterior como para una escuela pública, con los mismos temas para salas de cultura como para un sindicato o un centro de estudiantes, promoviendo siempre el respeto máximo que se merece el espectador cualquiera sea su condición económica o social, cuando ponemos a su consideración nuestro trabajo.

Tenemos un sistema de becas completas para organizaciones sociales y en coordinación o a su pedido damos becas a personas de bajos recursos que luego pondrán esos conocimientos al servicio de su organización y su comunidad.

En nuestros grupos se integran personas con capacidades diferentes.

Promovemos la independencia de criterios, el pensamiento con cabeza propia a partir de la comprensión de la información que da la realidad, los estudios precedentes y los desafíos teórico prácticos que les proponemos. No damos recetas, damos método de trabajo que permita concluir en una o más soluciones a los problemas que los alumnos y ex alumnos se están planteando y promovemos la instancia colectiva de evaluación del trabajo de cada uno.

La fotografía es sin duda la más joven y dinámica de las artes. Es un invento importante como la escritura o la imprenta. Es imprescindible en la comunicación de hoy y sin ella el cine no existiría y es sin duda un Arte Mayor; tiene un lenguaje que le es propio y que es necesario transmitir so pena de sufrir una nueva forma de analfabetismo, por esto recibimos y vamos sin costo alguno a escuelas y colegios que nos lo solicitan.

Tenemos una biblioteca especializada, con casi mil volúmenes y abierta a todo público para lectura en sala.

Tenemos una Sala de Exposiciones que da prioridad al trabajo de fotógrafos jóvenes y en la que hemos presentado libros, documentales, conferencias y otras actividades de interés para nuestros alumnos y la sociedad toda.

Por supuesto que todas estas realizaciones han sido posibles por aporte permanente de los docentes y personal de la escuela, por el apoyo y cariño de los alumnos y ex alumnos que le ponen el alma y todo su talento a cada proyecto y por el apoyo siempre presente de los colegas.

info@aquellarrefotografias.com  
aquefoto@montevideo.com.uy  
www.aquellarrefotografias.com



Mujeres uruguayas nos cuentan a través de sus fotografías, cómo es su entorno, su tiempo, su gente,... Desde sus miradas personales nos acercan a su vida cotidiana, a su cultura, a sus costumbres, al paisaje humano de este pueblo latinoamericano.

El espíritu de esta muestra es el de fortalecer el lazo de hermandad que nos une con esos otros pueblos que transitan por el mismo camino de la esperanza, de la humildad y del amor por sus raíces.

---

NANCY URRUTIA

## Desfile de Llamadas en Montevideo-Uruguay

Su nombre se remonta a África, cuando el sonido de los tambores convocaba en la noche la respuesta de los de otras tribus. En el verano uruguayo, las “Llamadas” son la fiesta del Carnaval negro. En el barrio Sur los tambores suenan todo el año, y desde hace unas dos décadas hay “toques” en muchos otros barrios de Montevideo. Hoy en Uruguay ya no se habla de carnaval blanco o negro y el candombe es parte de la identidad nacional. En febrero a las “Llamadas” concurren gente de todo tipo y color, uruguayos y extranjeros que viajan especialmente para ver ese espectáculo. La fiesta toma las calles. Antes salían del mítico conventillo del Medio Mundo que hoy ya no existe. Las comparsas salen precedidas por el portaestandarte con el nombre del grupo que las identifica, después viene el cuerpo de baile, con sus vedettes en lujosas plumas, sus mamas viejas, el gramillero que es el más viejo del grupo y representa al brujo africano pero se personifica con barba de algodón, el escobero que barre con su escoba las ondas negativas y detrás los poderosos tambores, un mínimo de 36 lonjas formados en “cuerdas” que avanzan en línea y atronan las calles y dialogan entre ellos con su repique... borocotó borocotó borocotó chás chás... Las fotografías fueron tomadas en esa única noche de febrero para la que se preparan durante meses cientos de artistas populares y acuden a ver miles de personas.

---

## NANCY URRUTIA LUNGO

Inicio en Fotografía 1975 en forma Autodidacta.

Cursa talleres de periodismo gráfico en Argentina y Uruguay.

Reportera Gráfica desde 27 de nov.1983 (acto del Obelisco).

Trabaja en diferentes medios de Prensa.

Publicaciones fotográficas de Libros en Editoriales de Uruguay y exterior:

Primera Muestra de Mujeres Fotógrafas "Campo Minado".

Seleccionada en el Salón Municipal XXXVIII Gran premio "Rafael Barradas" Subte IMM.

Muestras colectivas varias.

Primer premio en el concurso "Mujeres vistas por Mujeres" Organizado por Las Comunidades Europeas, Plemmu - Ministerio de Educación y Cultura e IMM.

Participación por invitación en "Foto Fest" Houston Texas.

Seleccionada para integrar la Muestra "Con Ojos De Mujer" en el Foro Internacional ONGS sobre la Mujer. Beijing (China) 95. Muestra Con Ojos de Mujer después de Beijing.

Trabajos Publicitarios en Agencias, Seleccionada mejor foto del año Tevé Ciudad "Liberación de Presos Políticos" y "Fotos del Siglo" Página Web I.M.M.

Cobertura Fotográfica Exclusiva para Prensa Gráfica del Primer Transplante de Corazón realizado en Uruguay por Dr. Filgueiras.

"Enciclopedia Sobre el Uruguay de Editorial Océano de España. Jurado en varios concursos Inju-ACJ, Mostrarte-Antel, Junta IMM, cometa Mc. Naught.

Foto Fija en 8 Documentales "Memorias de Lucha" "La Historia Sindical del Uruguay" tomos 1-2 y 3.

Fotografía de la Red de Mujeres Políticas del Uruguay, 2007.

Fotograma 2007 "Mujer y Punto" "Contra la Violencia".

Taller de Proyecto Fotográfico del Aula de Educación Permanente IENBA UDELAR para egresados universitarios, con Lic. Solange Pastorino y Lic. José Pilone, 2008.

Muestra "Mercado"- Museo de Arte Precolombino e Indígena, marzo a junio 2009 e Itinerante.

Fotograma 2009 "Ver-Nos" en Ascensores Públicos UTE, ANCAP, IMM, Torre de Los Profesionales.

Fotograma 2009 "Memoria a la Vista" MUME "Museo de la Memoria" e Itinerante.

Fotografía de C.C.E. Centro Cultural de España año 2010.

Muestra "Las Américas" Centro Cultural de España, febrero / mayo 2011.

Fotos Emblemáticas para Museos on line del Mundo "MUME".

De Cajón-Colectiva "Fotos encontradas" Embajada de México, julio 2011.

Seleccionada Concurso "Lente Latino" expo. Museo de Bellas Artes en Chile, agosto 2011.

Fotograma 2011, MAPI Museo de Arte Precolombino e Indígena "Aborígenes de Salta Arg".

Fotograma 2011, Muestra "25 años en imágenes Brecha" Fotogalería a cielo abierto.

Muestra Colectiva Museo "Gurvich", marzo 2013.





Desfile de llamadas en Montevideo-Uruguay  
Imagen digital. Cámara NikonD 90. Lente AF-S Nikkor 24-120, Febrero 2011.

---

## ANNABELLA BALDUVINO

La niebla siempre me enamora, es como la fotografía, esconde, sugiere, engaña, descubre, interpela, ambas dejan ver sólo lo que desean y en las dos siempre hay un “más allá” que sólo pueden transitar algunos. Los invito a caminar las neblinosas calles del pueblo en que nací, San Carlos, Departamento de Maldonado, y les adelanto que se llevarán sorpresas. A modo de anticipo a vuestro recorrido, les cuento que fue el primer lugar del interior de nuestro país que tuvo una Junta Local Autónoma elegida por sus pobladores y el primer pueblo, con la excepción de Montevideo, donde ganó el Frente Amplio. Si vienen a Uruguay seguramente irán a Punta del Este. Muy cerca, a solo 25 kilómetros, está mi pueblo. Vale la pena darse una vueltita.

---

ANNABELLA BALDUVINO

1948 - Nació en San Carlos - Uruguay.

De padres fotógrafos está vinculada a la fotografía desde siempre.

Durante la última dictadura militar estuvo presa y exiliada. Estudió Servicio Social en la UDELAR y Fotografía y Economía política en París.

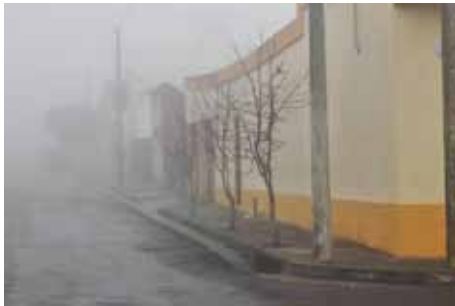
Desde 1983 expone regularmente sus fotografías tanto en Uruguay como en el exterior. Fotografías suyas han sido publicadas en libros académicos y de autor. Desde 1994 trabaja el tema de los desaparecidos durante la última dictadura militar. En el 2001 publicó en coautoría con el escritor Carlos Caillabet el libro Nomeolvides.

Militante por los Derechos Humanos, trabaja honorariamente en la comisión de exposiciones del Centro Cultural y Museo de la Memoria.

Dirige el Taller Aquelarre - escuela de fotografía desde su creación en 1983..







"Este es mi pueblo, el de siempre, el de toda la vida ...." Carlos Puebla

---

ELISA PINTADO

## Recortes de pueblo

Lo propio, lo íntimo, mis raíces, mis vivencias... Mi propia esencia está latente en esta búsqueda de recuerdos, de los símbolos que no me son ajenos. No son imágenes de mi pueblo, son recortes de pueblo, son sensaciones, reflexiones sobre mi existencia. Son los lugares donde siempre, de una u otra manera, vuelvo en un intento de reconstrucción de mi propia historia.

---

#### ELISA PINTADO

Nació en 1972, en Puerto Charqueada, Treinta y Tres, Uruguay.

En el 2000 ingresa al Taller Aquelarre (Escuela de Fotografía) donde realizó cursos y talleres de especialización. Realizó cursos en el CMDF: Taller de libros de autor y Taller intensivo vivencial de fotografía de teatro. Actualmente cursando 3er. año de Lic. Diseño de Comunicación Visual en UDELAR/Farq.

Ha intervenido en 27 exposiciones colectivas, en Montevideo e interior del país, cuenta con cuatro exposiciones individuales. Ha participado en exposiciones del grupo de mujeres fotógrafas y sido jurado en concursos de fotografías en: Casa de la Cultura de Treinta y Tres, Grupo de viaje de Facultad de Arquitectura y concurso fotográfico de Mercociudades en IMM.

Fotografías suyas han sido publicadas en: Libros, revistas, agendas, periódicos, catálogos de arte, afiches, banners, pág. web, carreteros, postales, etc.

Participó en: Fotoferia del Paseo Cultural de Ciudad Vieja, Seminario de diseño en Universidad de Palermo y Seminario de diseño en la UBA (Universidad de Buenos Aires).



Escuela Pública /2008  
 Espacios Verdes /2007  
 Rambla Francia /2009  
 Alejandra Acosta / Maestra Rural /2009  
 Costas del Río Uruguay /2012  
 25 de agosto /2008  
 Costas Río Negro /2010



---

LILIÁN CASTRO

Hay quien dice que una fotografía existe cuando alguien siente que eso que está viendo merece volver a ser visto por siempre...

En el dinámico ritmo de nuestros días, son pocos los momentos del día en los que nos encontramos con nosotros mismos.

Es por eso que existe la necesidad de hacer materia esos momentos.

El cielo de la mañana desde una ventana, la magia de un atardecer o el misterio de la noche, breves momentos de recogimiento, de conexión con lo verdadero y auténtico. Síntesis y proyección. Imágenes materiales con la ilusión del eterno presente.

---

#### LILIÁN CASTRO

Nací el 30 de octubre de 1959, en el barrio Brazo Oriental de la ciudad de Montevideo.

Hija de un obrero aficionado a la fotografía me emparenté con ésta desde niña.

Una vez abandonados los estudios secundarios, pasé de estar delante de la cámara a ponerme detrás de ella.

En el año 1976 cursé fotografía en el Ateneo de Montevideo, y desde ese momento muestro mi trabajo en diversas exposiciones entre las que me interesa destacar: 1988 "Campo Minado" (primer muestra de mujeres fotógrafas uruguayas), 2000 "Cuarto Creciente" (Mujeres Fotógrafas), 1983 Salón Nacional de Fotografía Artística (tercer premio, Categoría Color) , 2001 "Luces del Silencio" ( recopilación de la fotografía de autor realizada en el período de la dictadura militar), entre otras.

Realicé seis muestras individuales: 1991 "Álbum", 1996 "Locas de Amar", 2002 "Zurciendo Identidades", 2005 "Partos de Luz", 2009 "142 km Lubolos", 2012 " No sólo de pan..."

En la actualidad trabajo como fotógrafa independiente y soy docente del Taller Aquelarre.







---

MANUELA ALDABE

Teatro de mujeres

Una investigación fotográfica en el histórico teatro de la ciudad

Teatro Solís

Entre los cambios más importantes del último siglo el rol de las mujeres en el trabajo ocupa un lugar preponderante, ha dejado de ser una mera manifestación cultural y es parte de la realidad social en la que vivimos hoy. Este proyecto fotográfico, realizado entre el 2010 y el 2012, no intenta celebrar triunfos feministas demostrando roles sociales que normalmente han sido ocupados por hombres, sino proponer la fotografía como una herramienta de comunicación que ayude a evidenciar y comprender una realidad social sin esas convenciones culturales que nos hacen imaginar a un hombre cuando pensamos en quien levanta el telón. Busca ser una forma de desestructuración de unidades culturales y procesos de significación a través de la generación de un mensaje que vaya más allá del asombro por ser una mujer quien realiza la tarea, donde lo importante deja de ser el género para dar espacio a la narración y a su misma trama, que es el trabajo.

La representación fotográfica está presente como un espejo de sí misma.

---

## MANUELA ALDABE

Fotógrafa — 1975 [www.aldabe.org](http://www.aldabe.org)

A los 18 años comenzó a estudiar fotografía en Montevideo, en la escuela Dimensión Visual. Continuó sus estudios fotográficos en la Scuola Scienze e Tecniche del Municipio de Roma. Estudió historia y cooperación internacional en la Università Roma III. De vuelta en Uruguay, luego de vivir doce años en Italia, realizó la Clínica fotográfica de Adriana Lestido, CDF, en el 2011.

Ha publicado en los principales periódicos italianos, a través de su colaboración con Associated Press (sede Roma). En el 2010, en Uruguay, fue seleccionada por concurso público para la realización del primer banco de imágenes uruguayas para el Fondo de Población de Naciones Unidas (UNFPA). En Uruguay ha publicado e ilustrado con sus fotografías folletos relacionados con salud sexual y reproductiva para el MIDES, el Ministerio de Salud Pública, UNFPA y otros. Durante el 2012 realizó las fotografías para materiales sobre salud sexual y reproductiva para jóvenes sordos con la Fundación Uruguay del Instituto sobre Discapacidad y Desarrollo Inclusivo; la instalación fotográfica “Mientras ellos ponen las condiciones, nosotras ponemos el cuerpo”, realizada frente al Palacio Legislativo con más de treinta mujeres. Participa en la organización del concurso fotográfico Nosotras decidimos (MYSU, Taller Aquelarre, Editorial Nordan), dicta los talleres fotográficos “Miradas femeninas” en Mujer y Salud Uruguay (MYSU), y talleres básicos de fotografía en el Centro MEC Río Negro.

Sus últimas exposiciones han sido: “Vínculo: dar a luz es un acto animal” en la sede de la Dirección Nacional de Cultura del Ministerio de Cultura, Uruguay junto a cinco artistas uruguayas en el marco del mes de la mujer 2012; en el 2011 expuso “Kasbah, un libro multimedial” instalación multidisciplinaria en el Teatro Solís y en la UDELAR; y en el 2010 expuso “Porque cada persona es importante, cada foto cuenta” del UNFPA en el Cabildo de Montevideo; “Postales desde Turín” reportaje sobre inmigrantes en Italia, en el café cultural La Diaria; “Ingravidarte” en Turín, Italia y luego en el Cabildo de Montevideo, con el apoyo de la Municipalidad de Turín y declarado de interés cultural por la Embajada Uruguay en Italia. “Abruzzo, siete días después del terremoto” exposición realizada en la Università La Sapienza (Roma), y en el Sínodo Valdés en el norte de Italia.





Teatro de mujeres. Fotografía digital

---

ANA CASAMAYOU

Montevideo desde el bus. Este trabajo surge como parte de uno más amplio realizado durante el año pasado (2012) donde me dediqué a tomar imágenes de nuestra ciudad desde el ómnibus. En el inicio las tomas fotográficas fueron realizadas con mucho movimiento y gradualmente, las imágenes que fui tomando se acercaron a una visión algo más documental y donde el movimiento no llegara a quitar esa información que da la fotografía en cuanto a nuestro lugar y nuestra gente. Así frente a la cámara desfilaron muchos rostros montevideanos de gente, que como yo aguardaba o se bajaba en las paradas de ómnibus. En este caso, más que desfilan los fotografiados, era yo la que circulaba a su costado y capturaba sus imágenes. Un reencuentro entrañable.

---

ANA CASMAYOU DEL PINO

Fotógrafa y docente de fotografía

En 1983, inicié estudios de Fotografía en México D.F. y colaboré con la agencia fotográfica Cámara 3.

En noviembre de 1986 regresé a Uruguay donde con otros fotógrafos repatriados creamos Dimensión Visual, Escuela de Fotografía donde me desempeñé como directiva y docente.

Colaboré como fotógrafa con algunas publicaciones nacionales y barriales. Paralelamente a la actividad en Dimensión desarrollé cursos de fotografía en distintos lugares del interior; Treinta y Tres, Canelones, Santa Lucía y San José.

Desde el 2006 y 2008 coordino los Talleres de Fotografía del Teatro Florencio Sánchez (Cerro) y el del Taller de Diseño Digital (Parque Rodo), en Montevideo.

Desde mi regreso a Uruguay participé en actividades de comunicación y educación popular con distintas organizaciones y fui cofundadora de El Abrojo trabajando en su área de Comunicación y Mujer realizando talleres, producciones de audiovisuales y eventos de participación comunitaria. Participé en innumerables muestras colectivas en Uruguay y en el exterior entre ellas las realizadas por mujeres fotógrafas ("A ojos vistas", "Cómplices" y "Mujer y Punto").

Integré jurados de concursos de fotografía con el Lawn Tennis de Carrasco, la Liga Marítima y recientemente el jurado para el Salón 70 del Foto Club (2011)

Expuse obras conjuntas con diseñadores gráficos: "Anclada" con Graziella Deambrosis (MEC 2006) y "La Estrella" con Germán Parula (Museo de la Memoria 2009) y "Mano a mano" a partir de poesías de Daniel Porteiro (Florencio Sánchez 2007)

En diciembre de 2011 expuse en la muestra colectiva "Contrastes" -que formó parte de Fotograma 2011- en el Taller de Diseño Digital. También como parte de Fotograma 2011 coordiné la muestra colectiva del Taller de Fotografía del Centro Cultural Florencio Sánchez.







Montevideo desde el bus. Fotografía digital

---

MARINA POSE

## Lo que se cuece

El Uruguay es un país ganadero por excelencia. Exportador de carnes para varios puntos del planeta. Sus habitantes, nosotros, solemos reunirnos con la familia y los amigos ante cualquier acontecimiento o simplemente un domingo, a comer ASADO. El asado con todas sus variantes, fundamentalmente a la parrilla, es la típica comida uruguaya. Sin embargo, este rincón del mundo, como muchos otros de las Américas, tuvo una fuerte inmigración europea, sobre todo de españoles e italianos, que ha influido también con su cultura gastronómica, fundamentalmente con **La pasta** (italianos), con **La Paella** (españoles).

El motivo de este reportaje fotográfico es para mí el mostrar o compartir una experiencia de ida y vuelta en este tema doméstico que nos une de alguna manera con nuestros ascendientes. Los que hemos emigrado en algún momento tomando contacto con otros gustos y otros aromas y luego hemos vuelto a casa traemos con nosotros las ganas de mantener ese vínculo, incluso reforzarlo, compartiendo con nuestra familia uruguaya aquellos sabores y costumbres alimenticias que sentimos que siempre fueron nuestros, por ejemplo, **La Paella**.

---

MARINA POSE

Montevideo, 1945

Hace un montón de años que me dedico a hacer fotos. Recuerdo que empecé allá por el 82 en el Fotoclub Uruguayo (FCU), donde permanecí hasta fines del 85. Hasta ese momento participé en varias muestras colectivas organizadas por esa institución. En 1986 me fui a vivir a Madrid. En el año 1988, en una visita a Montevideo, hice mi primera muestra individual en La Galería del Notariado: El color de Madrid. Dicha muestra también fue expuesta en Madrid en el año 1990, en la Sala de Los Poetas, Tefa (Taller de ensayo y formación de actores). En los años siguientes expuse de forma individual Retratos y Moradas del aire y participé en las colectivas Agrupación Fotográfica de Canillejas, Centro Cultural Antonio Machado, Fotógrafos contra la tortura, Círculo de Bellas Artes, Sala Minerva y en la "Iª Bienal de Arte Contemporáneo Internacional". Centro Cultural Islámico y Mezquita Omar de Madrid.

Participé en talleres de pintura sobre fotografías en Metrópolis, Escuela de Artes Audiovisuales, Madrid, así como en cursos de diseños digitales y programas fotográficos en centros oficiales de la Comunidad de Madrid.

Ya de vuelta en Uruguay, expuse en las muestras colectivas Mujer y Punto, Fotograma 2007, Museo Blanes, que se repitió en 2009, ANEP (Administración General de Puertos), Mujeres Uruguayas II, anexo del Palacio Legislativo, homenaje a la Dra. Nelly Goytíño, año 2008, y Territorios Visibles, con ocasión del 70º Aniversario del FCU, en Fotogalería A Cielo Abierto, Centro Municipal de Fotografía (2010). Muestras individuales: Analema, Fotograma 2009, y Asuntos Vidriosos, Fotograma 2011, ambas en La Pasionaria Universo Creativo, y Gatos Pardos, también Fotograma 2011, en Lo de Silverio. He realizado el arte de discos y vídeos musicales, tanto en Madrid como en Montevideo, así como publiqué fotografías en libros de poesía de Editorial Arca (1985), Editorial Artefato (2006) y Editorial Estuario (2009), y en el libro ZM - fotografía Zaragoza/Montevideo, de Editorial Yaugurú (2011). Actualmente, hago la producción periodística y la co-conducción de El truco de la serpiente, programa musical y literario en Radiodifusión Nacional, SODRE.





Lo que se cuece. Fotografía digital.

---

MARTA PAGLIANO

“Cual retazo de los cielos, de los cielos, do jamás se pone el sol, se pone el sol”.  
Así comienza nuestra marcha “A mi Bandera”. En este barrio suburbano de Montevideo -Sayago-, situado al Oeste- por donde se pone el sol-, tenemos el sol del escudo en la estación de trenes y la bandera pintada en el muro de la subestación de electricidad. Es un conjuro estacional para nuestros cielos y suelos en obra, nuestro movimiento y nuestra energía.

---

MARTA PAGLIANO RAMÍREZ

Nacida 12/12/1948 Montevideo , Uruguay.

Licenciada Neumocardióloga.

Licenciada en Artes Plásticas y Visuales.

Ejerciendo las dos profesiones universitarias en Asistencia, Docencia e Investigación, haciendo inserción en el medio y extensión universitaria con compromiso y dedicación.

Trabajando además en actividad no universitaria, siempre relacionada con lo social.

Colectiva: Realización de murales para la Ciudad de Montevideo y el interior del país, pintura de un barrio (Bo. Reus) como investigación de color y su impacto social.

Gran escultura; forrado de la Universidad como llamado social por el presupuesto ( actividad gremial)

Instalaciones espaciales; Pintura y escultura de grandes dimensiones puestas en la calle y espacios públicos, por los Derechos Humanos.

Instalación fotográfica en Peatonal Sarandí, Ciudad Vieja, por los Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes.

Exposiciones itinerantes por todo el país (dibujo, pintura, fotografía).

Venta popular de producción artística.

Individual: Exposiciones individuales. Exposiciones colectivas de Fotografía con grupos de mujeres fotógrafas. Participación en Fotograma, Bienal de Fotografía.

También premiada.

Actualmente investiga, dicta cursos, y practica en arte.







Exposición Miradas Sureñas  
del Taller Aquelarre y la Embajada de Uruguay en Ecuador  
Centro Cultural Metropolitano, Sala V  
11 de abril a 12 de mayo, 2013

Victoria Novillo Rameix  
**Directora**

Patricio Guerra  
**Coordinación de investigación**

Eduardo Maldonado  
**Patrimonio y conservación**

Francisco Morales  
**Coordinación museográfica**

Fernando Burbano  
**Programas educativos**

Fernando Dueñas  
**Montaje museográfico**

Jeaneth Luna  
**Comunicación**

Fernando Heredia  
**Diseño Gráfico Museográfico**

Mabel Espinoza  
**Mediación en salas**

Juan Álvaro Pulupa  
**Mantenimiento de salas**

Tania Jaramillo  
**Asistencia administrativa**

Victoria Silva  
**Asistencia financiera**

Freddy Vallejo  
**Eventos**

Eduardo Ruiz  
**Seguridad**

García Moreno y Espejo (esq.)  
(593-2) 3952 300 ext. 15533  
[www.centrocultural-quito.com](http://www.centrocultural-quito.com)  
[info@centrocultural-quito.com](mailto:info@centrocultural-quito.com)

**Centro  
Cultural  
Metropolitano**





BICENTENARIO.UY  
INSTRUCCIONES  
DEL **AÑO XIII**